

[原件：法文]

[一九六一年十一月二十九日]

四四．後來，專爲此事在該日趕到京杜的聯合國代表自三個當時在場或在近處的可靠人士獲得關於確實經過情形的下列資料。據這些人稱，在馬來亞飯廳被捕的義大利航空人員曾遭毒打，並被拖上卡車送至京杜監獄後立遭槍殺，屍體爲士兵分割。一片片的屍體分派給圍着觀看這場屠殺的許多觀眾，有幾塊屍體還拋向在場觀看的非剛果人。兩具支離破碎的屍體還被拖着在京杜大街上遊行，一直展覽到十一月十二日纔止。然後將剩下的屍體拋入河中。

四五．一個住在當地的非剛果人曾拍攝屠殺暴行的相片。後來，士兵們強行闖入世界衛生組織一位醫生的住宅，在一片辱罵聲中將一隻破碎的手丟在他的桌上。

四六．遭難者的姓名如下：

軍官：Amedeo Parmeggiani 少校，Giorgio Gonnelli 上尉，Onorio de Luca 少尉，Giulio Garbati 少尉，Francesco Remotti 少尉；

軍士：Nazareno Quadrumani 上士，Silvestro Possenti 上士，Martano Marcacci 上士，Francesco Page 上士，Filippo di Gioranni 上士，Nicola Stigliani 上士，Armando Fabi 上士，Antonio Mamone 上士。

四七．代理秘書長在接得關於十一月十三日事件的第一個電報後立即允許使用聯合國噴射式飛機前往解圍，縱使實行掃射以驅散包圍的軍隊亦所不惜，只要聯剛指揮部認爲此舉必須以被包圍者的安全爲首要考慮。聯剛指揮官員不敢採此行動，主要是擔心聯合國飛機在京杜上空活動可能激惹叛亂中的剛果士兵進一步毆辱或甚至槍殺那時希望依然生存的被俘人員。

四八．待至事實真相揭露後，駐雷堡市的聯合國剛果行動主管長官寫信給中央政府，強調此種罪行的嚴重性，要求立即逮捕京杜的國軍指揮官，並請成立聯合調查委員會審問其他的罪犯。此外並要求審問所有的嫌疑犯，一經查明有罪，嚴予處罰。

四九．這封信還通知該政府關於聯剛爲了確保逮捕一切嫌疑份子及協助此項擬予成立的聯合委員會有效執行職務而將採取的軍事措施——包括封鎖京杜及解除該處國軍的武裝。聯剛所有的辦法與力量將充分予以利用。代理秘書長命令以全力迅速實施這些措施。

五〇．代理秘書長已向義大利政府深表歉意並致弔慰。

一九六一年十一月十三日剛果(雷堡市)內政部長致  
聯合國剛果行動主管長官函

茲隨函附送一九六一年十一月十三日第八十三號法令一份，補充一九六一年八月二十四日關於驅逐卡坦加軍中非剛果籍軍官及傭兵之第七十號法令[S/4940，附件壹]。

依照此兩項法令的規定，我請你自即日起將在卡坦加及共和國其他省份內的傭兵全部交由剛果共和國政府處置。

剛果(雷堡市)內政部長  
(簽名) C. GBENYE

補充一九六一年八月二十四日第七十號法令之一九  
六一年十一月十三日第八十三號法令

共和國總統，

鑒於一九六〇年五月十九日關於剛果組織之基本法，尤其是第二條、第二十七條及第二百十九條第四項之規定，

鑒於一九五六年六月四日關於移民之法令，

鑒於一九四〇年一月三十日關於剛果刑法之法令，尤其是第二編第八章之規定，

鑒於聯合國安全理事會於一九六一年二月二十一日所通過決議案第二段A敦促採取措施，將不屬聯合國指揮部之一切比國與其他外國軍人、半軍人與政治顧問以及傭兵，立即撤出剛果，

鑒於一九六一年四月十七日<sup>3</sup>就該決議案之實施及聯合國對剛果提供協助在原則上獲致之協議，

鑒於一九六一年八月二十四日關於驅逐在卡坦加軍隊中服務之非剛果籍軍官與傭兵之我國第七十號法令，

念及使我國人民遭受無窮痛苦及阻礙國家經濟改善之侵略行動必須予以終止，

鑒於此時從事此種侵略活動者純屬指揮剛果軍隊及在剛果軍隊中服務之非剛果籍軍官與傭兵，

<sup>3</sup> 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年四月、五月及六月份補編，文件 S/4807，附件壹。

鑒於此等軍官與傭兵之行爲違反刑法第二編第八章之各項規定，

茲據內政部長與國防部長之建議，

命令如下：

第一條，在一九六一年八月二十二日第七十號法令內增加下列第二條(二)：

“第二條(二)，凡在卡坦加軍隊中服務而未與剛果共和國中央政府訂有合同之非剛果籍軍官與傭兵亦應按照剛果刑法第二編第八章之規定予以監禁。”

第二條，本法令應由內政部長與國防部長各本職權範圍付諸實施，並於簽署之日起生效。

### 文件 S/4940/Add.15\*

[原件：英文及法文]

[一九六一年十一月三十日]

聯合國剛果行動主管長官關於一九六一年十一月二十八日伊利沙白市事件之報告書

#### 卡坦加省當局之宣傳運動

一、自十一月中旬起卡坦加省當局對聯合國發動宣傳運動，而且愈來愈激烈。先是由卡坦加電臺以 Lingala 語作某種廣播，要軍隊進攻聯合國部隊。在宗貝先生內閣內擔任“內政部長”的莫農哥先生於十一月十三日開始作更正式的攻擊，在卡坦加報章上指責多端，竟謂“聯合國軍隊在亞爾培市的行動證明他們實是中央政府的傭兵而不是一個和平組織的軍隊”。從那天起，官方聲明就一貫將聯合國軍隊稱作“傭兵”。十一月十五日莫農哥先生重作攻擊，該日同一報紙上刊載他的談話，其中說到“聯合國在亞爾培市的街道上捉人。他們搜殺擁護卡坦加政府的人”。卡坦加當局於十一月十五日發佈公報，節稱：“聯合國的使命倘是保持和平，那就難於了解，存心不良的聯合國官員何以一心要屠殺忠於卡坦加政府的人民”。該項公報還說“其他甚至更可怕的消息也全隨時傳來”，這一諾言不久便履行了。

二、十一月十六日宗貝政權的所謂外交部長京巴先生接着進行攻擊。京巴先生說：“我們很明白聯合國在伊利沙白市成立難民營的用意。聯合國在那邊收容了最危險的份子，俾於其認為時機成熟時派出突擊

隊到市內各條街上去實行屠殺”。卡坦加電臺在同一天——十一月十六日——廣播稱駐在亞爾培市的聯合國官員“下令再度屠殺依然忠於卡坦加政府的人”。

三、十一月十八日，京巴先生在卡坦加的官方報紙上刊載長篇宣言，並利用無線電廣播，提出許多毫無根據的指責，說聯合國破壞一九六一年九月二十日的停火協定及一九六一年十月十三日的議定書[S/4940/Add.7 and Add.11，附件壹]。次日他將此項宣言正式通知駐在伊利沙白市的聯合國代表。十一月二十四日向京巴先生提出詳細答覆，駁斥一切指責，並對顯然違反十月十三日議定書關於停火部分的第八段提出抗議。

四、十一月二十日宗貝先生竟爾參加陣線，聲稱京杜屠殺案應由聯合國負責。此後，宗貝先生就成為誹謗運動的領袖。

五、十一月二十五日，即在安全理事會就剛果問題通過新決議案[S/5002]後的次日，宗貝先生在伊利沙白市郊外一個運動場上召集廣大羣衆，發表極盡挑撥能事的演說。在宣佈全世界逼使卡坦加作戰後，他對於安全理事會各理事國說：

“它們都在爲自己的利益打算，它們主要關懷的是勢力平衡，而這種平衡已經打破，有利於東方，這些國家憑藉憲章的名義聚集一起，而憲章是不許干涉國家內政的，倘使我們不表示反對，那末它們剛纔通過的決議就是要使剛果與卡坦加毀滅，人民受災難、窮苦而趨於死亡。”

宗貝先生在那次演說的另一段中說：

“雷堡市政府……將請聯合國幫助解決卡坦加情勢，而且依照前天在紐約通過的那項決議案的第七與第八兩段，字譚將會在我國境內發動戰事。決議案案文很含糊，可以作任何解釋。

“親愛的同胞，這就是我們此時面臨的危機。我想我無須提醒你們目前的嚴重情形。明天或是後天就要較量實力了。讓我們準備起來。時機一到，卡坦加的戰士將在每一條街上、每一條巷內、每一條公路上、每一個村莊內進行奮鬥。

“你們不能都有自動武器或步槍。但是，我們仍有毒箭、長矛，還有利斧可以截樹，鐵鋤可以掘壕，我們的胸腔充滿了勇氣。

“不能讓一條道路可以繼續通行，沒有一個聯合國傭兵可有感到安全的地點。卡坦加軍隊的特

\* 文件 S/4940/Add.15/Corr.1 包括在內。